

Roma, 22 giugno 2020 - Teatro Valle

MOSTRA DAGLI SCARPETTA AI DE FILIPPO

## ISTRUZIONI OPERATIVE

estratte dal protocollo di sicurezza dell'ATR

OPERATING PROCEDURE (DERIVED FROM THE ATR SECURITY MODULE)

- LA MOSTRA È COMPOSTA DA UNA SEZIONE DEDICATA GLI SCARPETTA ED UNA DEDICATA AI DE FILIPPO.

THE EXHIBITION CONSISTS IN TWO SECTIONS: ONE DEVOTED TO THE SCARPETTA FAMILY AND ONE TO THE DE FILIPPO FAMILY.
- L'INGRESSO È IN VIA DEL TEATRO VALLE, DOVE È OSPITATA LA PRIMA PARTE DELLA MOSTRA.

THE ENTRANCE IS ON VIA DEL TEATRO VALLE, WHERE THE FIRST SECTION OF THE EXHIBITION IS HOUSED.
- A SINISTRA DELL'INGRESSO, NEL FOYER, È ACCOLTA LA SEZIONE DEDICATA AGLI SCARPETTA.

AT THE LEFT OF THE ENTRANCE, IN THE FOYER, IS THE SECTION DEDICATED TO THE SCARPETTA FAMILY.
- A DESTRA LA MOSTRA PROSEGUE CON LE IMMAGINI DEI FRATELLI DE FILIPPO LUNGO IL PERCORSO VERSO I SEI PALCHI DI PLATEA, DOVE SI CONCLUDE CON LE POSTAZIONI VIDEO ED AUDIO, PRESSO I QUALI ASSISTERE ALLA PROIEZIONE DEI 'PROMO' DI SEI SPETTACOLI DEI DE FILIPPO.

THE EXHIBITION MOVES ON TO THE RIGHT WITH THE PICTURES OF THE DE FILIPPO BROTHERS ALONG THE SIX STAGE BOXES, WITH VIDEO AND AUDIO AREAS, WHERE THE PROMOS OF SIX SHOWS BY THE DE FILIPPO'S ARE SCREENED.
- I VISITATORI SEGUIRANNO IL PERCORSO INDICATO NELLA ALLEGATA PLANIMETRIA, PENSATO IN MODO DA EVITARE ASSEMBRAMENTI, GARANTIRE IL DISTANZIAMENTO DELLE PERSONE E LA SEPARAZIONE DEI FLUSSI.

VISITORS WILL FOLLOW THE PATH SHOWN IN THE ATTACHED FLOOR PLAN, DESIGNED TO AVOID GATHERINGS, ENSURE THE DISTANCE OF PEOPLE AND THE SEPARATION OF FLOWS.
- L'ACCESSO SARÀ CONSENTITO A 12 PERSONE ALLA VOLTA PER EVITARE IL PIÙ POSSIBILE CONTATTI DIRETTI.

12 PEOPLE AT A TIME WILL BE ALLOWED ACCESS TO AVOID DIRECT CONTACT AS MUCH AS POSSIBLE.
- I VISITATORI SARANNO ACCOLTI DA PERSONALE DI SALA DEL TEATRO, CHE VERIFICHERÀ IL RISPETTO DELLA DISTANZA INTERPERSONALE, IL MANTENIMENTO DEI DPI E LA DISINFEZIONE DELLE MANI DA PARTE DEGLI OSPITI STESSI.

VISITORS WILL BE GREETED BY THE THEATER USHERS, WHO WILL ENSURE THE RESPECT OF INTERPERSONAL DISTANCE, THE USE OF PPEs AND THE SANITIZATION OF THE HANDS BY THE GUESTS.
- OGNI VISITATORE È SOTTOPOSTO, A CURA DEL PERSONALE DI SALA, AL CONTROLLO DELLA TEMPERATURA CORPOREA TRAMITE TERMOMETRO AD INFRAROSSI; L'INGRESSO NON SARÀ CONSENTITO ALLE PERSONE LA CUI TEMPERATURA RISULTERÀ SUPERIORE AI 37,5°C.

THE TEMPERATURE OF VISITORS WILL BE SCREENED VIA AN INFRARED THERMOMETER BY USHERS; PEOPLE WHOSE BODY TEMPERATURE IS HIGHER THAN 37.5°C WILL NOT BE ALLOWED TO ENTER.
- AL TERMINE DEL PERCORSO, PRIMA DELL'USCITA, IL VISITATORE DEPORRÀ NELL'APPOSITO CONTENITORE LE CUFFIE "USA E GETTA" RICEVUTE ALL'INGRESSO DELLA MOSTRA.

AT THE END OF THE EXHIBITION, BEFORE EXITING, VISITORS WILL LEAVE THE "DISPOSABLE" HEADPHONES RECEIVED AT THE ENTRANCE OF THE EXHIBITION IN AN APPROPRIATE CONTAINER.
- NELLA ZONA DESTRA, ADIACENTE LA PLATEA, SONO UBICATI I SERVIZI IGIENICI CHE SARANNO PULITI GIORNALMENTE ED IGIENIZZATI DOPO OGNI USO. ANCHE L'USCITA DALLA MOSTRA È UBICATA SU VIA DEL TEATRO VALLE.

TOILETS ARE CLOSE TO THE STALLS, TO THE RIGHT. THEY WILL BE CLEANED DAILY AND SANITIZED AFTER EACH USE. THE EXIT FROM THE EXHIBITION IS ALSO LOCATED ON VIA DEL TEATRO VALLE.
- IL PERSONALE DI SALA FARÀ IN MODO CHE LUNGO IL PERCORSO DELLA MOSTRA VENGA RISPETTATI I DISTACCHI INTERPERSONALI, L'UTILIZZO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE E L'IGIENIZZAZIONE DELLE MANI.

THE USHERS WILL ENSURE INTERPERSONAL DISTANCING, THE USE OF PERSONAL PROTECTION DEVICES AND THE SANITIZATION OF THE HANDS ALL ALONG THE EXHIBITION



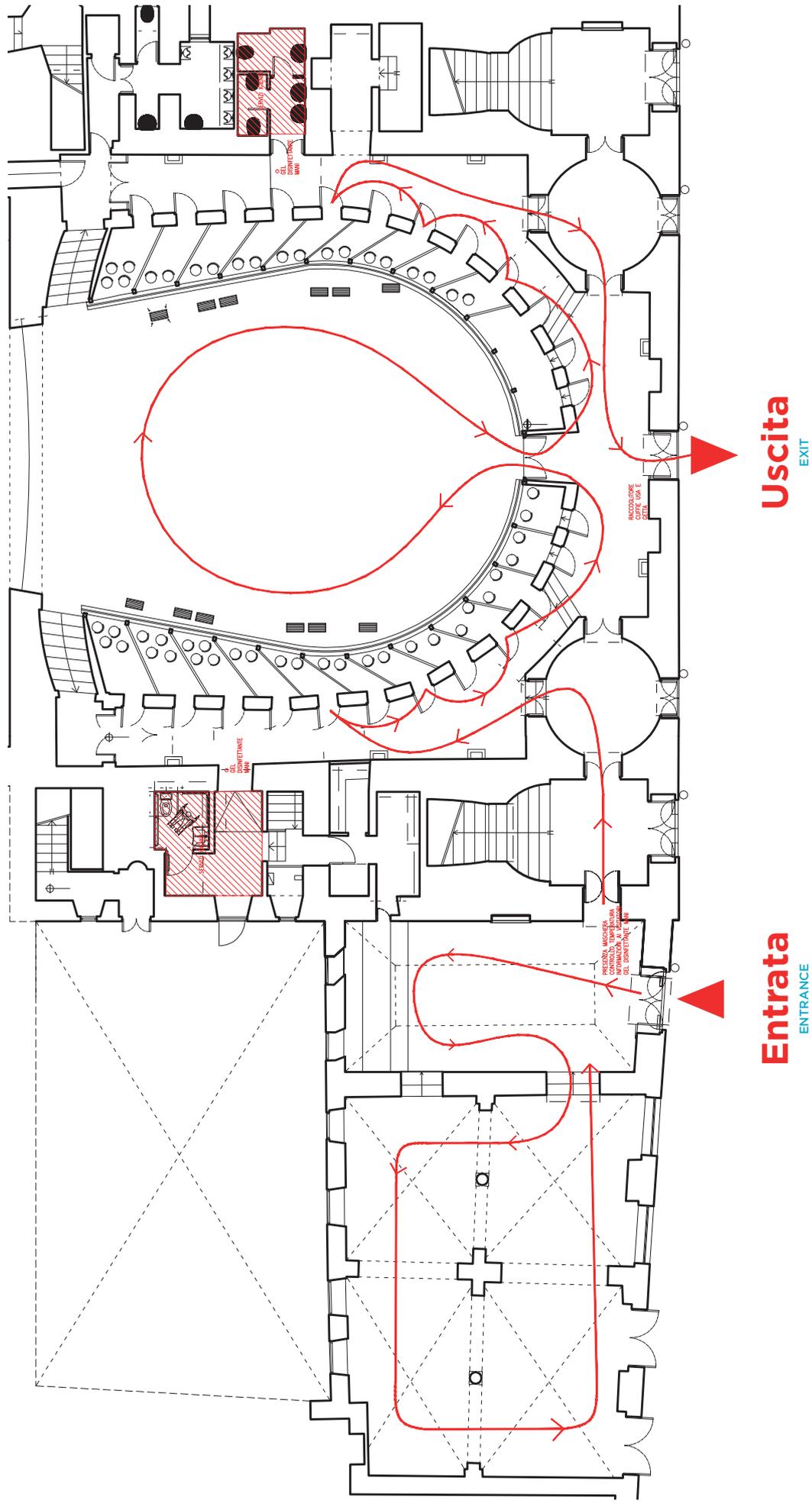
Teatro  
di Roma

Valle

Roma, 22 giugno 2020 - Teatro Valle  
MOSTRA DAGLI SCARPETTA AI DE FILIPPO

## FLUSSI DI ACCESSO

ACCESS FLOWS

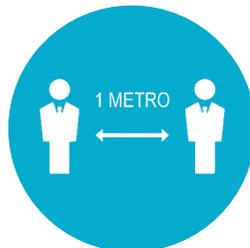


# PROTOCOLLO DI SICUREZZA E ANTICONTAGIO COVID-19



**NO  
ASSEMBRAMENTI  
DI PERSONE**

NO PACKED CROWDS ALLOWED



**MANTENERE  
SEMPRE UNA DISTANZA  
MAGGIORE  
DI UN METRO**

KEEP A DISTANCE OF MORE THAN  
1 METER FROM OTHER PEOPLE



**EVITARE  
AFFOLLAMENTI IN FILA**

MANTENERE SEMPRE  
UNA DISTANZA  
MAGGIORE DI UN METRO

GETTING UP CLOSE TO OTHER PEOPLE  
IN A LINE IS A NO-NO  
KEEP A DISTANCE OF MORE THAN 1 METER  
FROM OTHER PEOPLE



**INDOSSARE  
APPOSITA MASCHERINA**

SE LA DISTANZA INTERPERSONALE  
È MINORE DI UN METRO

WEAR A MASK  
IF INTERPERSONAL DISTANCE  
IS LESS THAN 1 METER



**LAVARE SPESSO  
LE MANI**

WASH YOUR HANDS FREQUENTLY



**COPRIRE BOCCA  
E NASO**

CON FAZZOLETTI MONOUSO  
SE STARNUTISCI O TOSSISCI  
O IN MANCANZA  
UTILIZZA LA PIEGA DEL GOMITO

COVER YOUR MOUTH AND NOSE  
WITH A TISSUE OR THE INSIDE OF YOUR ELBOW  
WHEN COUGHING OR SNEEZING